

JTS®

MONACOR®
INTERNATIONAL

Vertrieb von JTS-Produkten – Distribution of JTS products

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



UB-900

Antennenverstärker
Antenna Amplifier
Amplificateur d'antenne
Amplificador de antena

Bevor Sie einschalten ...

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von JTS. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

DEUTSCH

Before switching on ...

We wish you much pleasure with your new JTS unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

ENGLISH

Avant toute installation ...

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil JTS. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

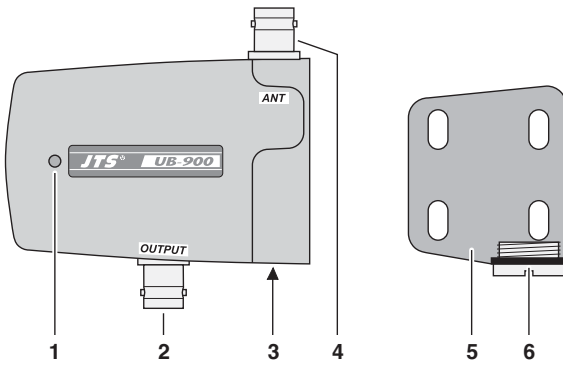
FRANÇAIS

Antes de cualquier instalación ...

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato de JTS. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

ESPAÑOL

JTS®



- 1 Betriebsanzeige
- 2 BNC-Buchse OUTPUT zum Weiterleiten des verstärkten Antennensignals an den Empfänger
- 3 16-mm-Gewindebuchse (5/8") zum Anschrauben des Montagewinkels (5) oder eines Mikrofonstativs
- 4 BNC-Buchse ANT zum Aufstecken der beiliegenden Antenne
- 5 Montagewinkel
- 6 Montageschraube zum Festschrauben des Antennenverstärkers

1 Einsatzmöglichkeiten


Der UB-900 ist ein Antennenverstärker für die Multifrequenz-Empfänger US-... im UHF-Bereich 790–814 MHz, die mit BNC-Antennenbuchsen ausgestattet sind (wie z. B. der Empfänger US-902D oder US-9001D). Der Antennenverstärker dient zur Verbesserung der Störsicherheit und zur Erhöhung der Übertragungsreichweite. Je nach örtlichen Gegebenheiten kann eine doppelte bis dreifache Reichweite erreicht werden.

Pro Empfänger werden zwei Antennenverstärker benötigt. Diese können entweder direkt an den Empfänger angeschlossen werden oder über den Antennenverteiler UA-900. Der Verstärker erhält seine Stromversorgung vom Empfänger oder vom Verteiler über die Buchse OUTPUT (2).

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig montiert oder falsch angeschlossen, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.

 Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

Für den mobilen Einsatz lässt sich der Antennenverstärker auf jedes Mikrofonstativ mit 16-mm-Gewinde (5/8") montieren. Für eine Festinstallation liegt ein Montagewinkel bei, der auch an ein Geräterack (482 mm/19") festgeschraubt werden kann.

- 1) Bei einer Festinstallation sollte zuvor ein Probebetrieb erfolgen, damit die optimale Montagestelle für die Antennen ermittelt werden kann (siehe folgende Bedienschritte). Danach den beiliegenden Montagewinkel (5) an geeigneter Stelle montieren. Der Abstand zum zweiten benötigten Antennenverstärker sollte mindestens 0,5 bis 1 m betragen. Der minimale Abstand hängt von den örtlichen Empfangsbedingungen ab.

Den Antennenverstärker über seine Gewindebuchse (3) mit der Montageschraube (6) an den Montagewinkel festschrauben.

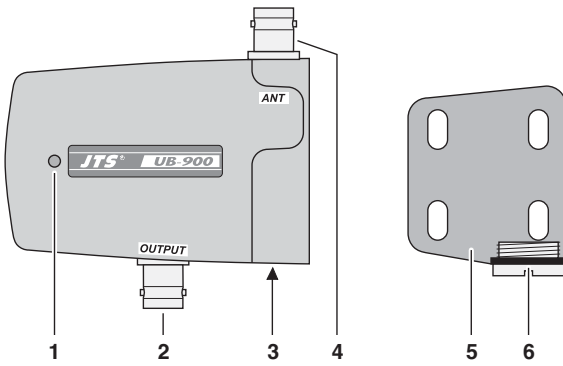
- 2) Die beiliegende Antenne auf die Buchse ANT (4) stecken und nach oben abwinkel.
- 3) Die Buchse OUTPUT (2) über ein 75-Ω-Koaxialkabel mit BNC-Steckern an einen Antenneneingang des Empfängers bzw. des Antennenverters UA-900 anschließen.
- 4) Den Empfänger bzw. den Antennenverteiler einschalten. Bei korrektem Anschluss leuchtet die rote Betriebsanzeige (1) auf.

4 Technische Daten

- Verstärkung: 10 dB
- Stromversorgung: 12 – 18 V = über Empfänger oder Antennenverteiler
- Einsatztemperatur: 0 – 40 °C
- Abmessungen, Gewicht: 77 × 18 × 76 mm, 140 g
- Anschlüsse: 2 × BNC

Änderungen vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.



- 1 Power LED
- 2 BNC jack OUTPUT for passing on the amplified antenna signal to the receiver
- 3 16 mm (5/8") thread jack for screwing the mounting bracket (5) or a microphone stand
- 4 BNC jack ANT for inserting the supplied antenna
- 5 Mounting bracket
- 6 Mounting screw for fastening the antenna amplifier

1 Applications


The UB-900 is an antenna amplifier for the multi-frequency receivers US-... in the UHF range of 790–814 MHz which are equipped with BNC antenna jacks (such as the receiver US-902D or US-9001D). The antenna amplifier serves to improve the interference safety and to enlarge the transmission range. Depending on the local conditions, it is possible to double or triple the range.

Two antenna amplifiers are required for one receiver. These may either directly be connected to the receiver or via the antenna splitter UA-900. The amplifier receives its power from the receiver or from the splitter via the jack OUTPUT (2).

2 Important Notes

The unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly mounted or connected, or not repaired in an expert way.

 If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Setting into Operation

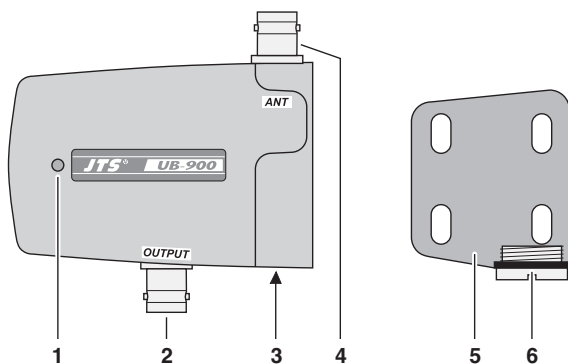
For mobile applications the antenna amplifier can be mounted on any microphone stand with 16 mm (5/8") thread. For a fixed installation a mounting bracket is supplied which can also be screwed to a rack for units (482 mm/19").

- 1) For a fixed installation a trial run should be made beforehand so that the optimum mounting place for the antennas can be determined (see the following operating steps). Then mount the supplied mounting bracket (5) at a suitable place. The minimum distance to the second required antenna amplifier should be 0.5 to 1 m. The minimum distance depends on the local conditions of reception.
Screw the antenna amplifier via its threaded jack (3) with the mounting screw (6) to the mounting bracket.
- 2) Connect the supplied antenna to the jack ANT (4) and place it vertically upwards.
- 3) Connect the jack OUTPUT (2) via a 75 Ω coaxial cable with BNC plugs to an antenna input of the receiver or the antenna splitter UA-900.
- 4) Switch on the receiver or the antenna splitter. With correct connection, the red power LED (1) lights up.

4 Specification

- Amplification: 10 dB
- Power supply: 12–18 V= via receiver or antenna splitter
- Ambient temperature: . . . 0–40 °C
- Dimensions, weight: . . . 77 × 18 × 76 mm, 140 g
- Connections: 2 × BNC

Subject to technical modification.



- 1 Témoin de fonctionnement
- 2 Prise BNC OUTPUT pour diriger le signal d'antenne amplifiée sur le récepteur
- 3 Prise filetée 16 mm ($5/8''$) pour visser l'étrier de montage (5) ou un pied micro
- 4 Prise BNC ANT pour placer l'antenne livrée
- 5 Etrier de montage
- 6 Vis de montage pour visser l'amplificateur d'antenne

1 Possibilités d'utilisation

Le UB-900 est un amplificateur d'antenne pour les récepteurs multifréquences US-... dans la plage UHF 790 – 814 MHz, équipés de prises d'antenne BNC (par exemple le récepteur US-902D ou US-9001D). L'amplificateur d'antenne permet d'améliorer la sécurité face aux interférences et à augmenter la portée de transmission. Selon la configuration des lieux, la portée peut être doublée ou triplée.

Deux amplificateurs d'antenne sont nécessaires par récepteur. Ils peuvent être reliés soit directement au récepteur soit via le répartiteur d'antenne UA-900. L'amplificateur reçoit son alimentation du récepteur ou du répartiteur via la prise OUTPUT (2).

2 Conseils d'utilisation importants

L'appareil répond à toutes les directives importantes de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Cet appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement monté ou branché, en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Fonctionnement

Pour une utilisation mobile, l'amplificateur d'antenne peut être monté sur un pied de micro avec filetage 16 mm ($5/8''$). Pour une installation fixe, un étrier de montage est livré, il peut également être vissé à un rack (482 mm/19").

- 1) Pour une installation fixe, il convient d'effectuer un test pour pouvoir déterminer le lieu de montage optimal des antennes (voir points suivants). Ensuite, montez l'étrier de montage livré (5) à un endroit adéquat. La distance minimale avec le second amplificateur d'antenne nécessaire devrait être de 0,5 à 1 m. La distance minimale dépend des conditions de réception.

Vissez l'amplificateur d'antenne via sa prise filetée (3) avec la vis de montage (6) sur l'étrier.

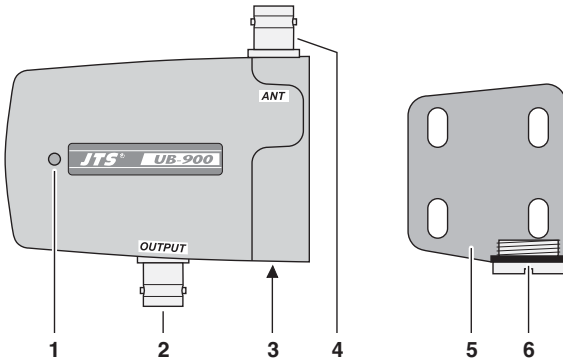
- 2) Mettez l'antenne livrée dans la prise ANT (4) et orientez-la verticalement vers le haut.
- 3) Reliez la prise OUTPUT (2) via un câble coaxial 75 Ω avec fiches BNC mâles à une entrée d'antenne du récepteur ou du répartiteur d'antenne UA-900.
- 4) Allumez le récepteur ou le répartiteur d'antenne. Si le branchement est correct, le témoin de fonctionnement rouge (1) brille.

4 Caractéristiques techniques

Amplification : 10 dB
 Alimentation : 12 – 18 V \div par récepteur
 ou répartiteur d'antenne
 Température de
 fonctionnement : 0 – 40 °C
 Dimensions, poids : 77 x 18 x 76 mm, 140 g
 Branchements : 2 x BNC

Tout droit de modification réservé.

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.



- 1 LED de encendido
- 2 Jack BNC OUTPUT para pasar la señal de antena amplificada al receptor
- 3 Jack de rosca 16 mm (5/8") para atornillar el soporte de montaje (5) o un pie de micrófono
- 4 Jack BNC ANT para insertar la antena entregada
- 5 Soporte de montaje
- 6 Tornillo de montaje para sujetar el amplificador de antena

1 Aplicaciones

El UB-900 es un amplificador de antena para los receptores multifrecuencias US-... en el rango UHF de 790–814 MHz que están equipados con jacks de antena BNC (por ejemplo el receptor US-902D o US-9001D). El amplificador de antena sirve para mejorar la seguridad de interferencia y para ampliar la distancia de transmisión. Dependiendo de las condiciones locales, es posible doblar o triplicar la distancia.

Se necesitan dos amplificadores de antena para un receptor. Estos pueden estar, o directamente conectados al receptor, o mediante el repartidor de antena UA-900. El amplificador recibe su alimentación del receptor o del repartidor mediante el jack OUTPUT (2).

2 Notas importantes

La unidad corresponde a todas las directivas relevantes de la UE y por ello está marcada con **CE**.

- La unidad sólo está indicada para un uso en interior. Protéjala de goteos y salpicaduras de agua, humedad elevada del aire, y calor (gama de temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- Para limpiar utilice sólo un paño seco y suave, no utilice productos químicos o agua.
- No se aceptará ninguna reclamación para la unidad ni se aceptará ninguna responsabilidad en caso de daños personales o patrimoniales causados si la unidad se usa para otros fines distintos a los originalmente concebidos, si no se monta o se conecta correctamente.



Si la unidad debe ser retirada del funcionamiento definitivamente, llévela a un centro de reciclaje local para su disposición no contaminante para el medio ambiente.

3 Puesta en marcha

Para aplicaciones móviles, se puede montar el amplificador de antena en cualquier pie de micrófono con rosca de 16 mm (5/8"). Para una instalación fija se entrega un soporte de montaje que también se puede atornillar a un rack para unidades (482 mm/19").

- 1) Para instalación fija se recomienda hacer una prueba antes, de modo que se pueda determinar el lugar de montaje óptimo para las antenas (vea los pasos operativos siguientes). Luego monte el soporte de montaje entregado (5) en un lugar indicado. La distancia mínima con el segundo amplificador de antena requerido debería ser de 0,5 a 1 m. La distancia mínima depende de las condiciones locales de recepción.

Atornille el amplificador de antena mediante su jack de rosca (3) con el tornillo de montaje (6) al soporte de montaje.

- 2) Conecte la antena entregada al jack ANT (4) y colóquela verticalmente hacia arriba.
- 3) Conecte el jack OUTPUT (2) mediante un cable coaxial de 75 Ω con tomas BNC a una entrada de antena del receptor o del repartidor de antena UA-900.
- 4) Encienda el receptor o el repartidor de antena. Con la conexión correcta se enciende el LED rojo de encendido (1).

4 Características técnicas

- Amplificación: 10 dB
- Alimentación: 12–18 V = mediante receptor o repartidor de antena
- Temperatura ambiente: . . . 0–40 °C
- Dimensiones, peso: 77 × 18 × 76 mm, 140 g
- Conexiones: 2 × BNC

Sujeto a modificaciones técnicas.

Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial con fines comerciales está prohibida.



www.jts-germany.de